

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica Timișoara
1.2 Facultatea ¹ / Departamentul ²	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Domeniul de studii (denumire/cod ³)	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.4 Ciclul de studii	Licență
1.5 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare (engleză; franceză/germană) / 50 10 10 30 10

2. Date despre disciplină

2.1a Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁴	Cultură și civilizație B, C / DF		
2.1b Denumirea disciplinei în limba engleză	Culture and civilization B, C		
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Marcela FĂRCAȘIU (E), Asist. Dr. Luciana PENTELIUC-COTOȘMAN (F), Lect. dr. Andreea UNGUREANU RUTHNER (G)		
2.3 Titularul activităților aplicative ⁵	Lect. dr. Andreea PELE (E), Asist. Dr. Luciana PENTELIUC-COTOȘMAN (F), Lect. dr. Andreea UNGUREANU RUTHNER (G)		
2.4 Anul de studii ⁶	I	2.5 Semestrul	1
2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei ⁷	DOB

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁸

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	[4], format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	2
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	[56], format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar	28
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	[], format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	[], format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	[1,36], format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			0,36
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			0.5
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			0.5
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	[19], format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			5
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			7
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			7
3.8 Total ore/săptămână ⁹	5				
3.8* Total ore/semestru	75				
3.9 Număr de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de rezultatele învățării	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu videoproector și ecran de proiecție
5.2 de desfășurare a activităților practice	• Laborator multimedia • Fiecare student va elabora și susține o prezentare cu suport vizual pe o temă dată. Prezentarea este condiție obligatorie pentru promovarea disciplinei.

6. Rezultatele învățării la formarea cărora contribuie disciplina

Cunoștințe	C5. Studentul/absolventul explică aspecte relevante, de complexitate medie, pentru cultura și civilizația popoarelor ale căror limbi B și C le studiază.
Abilități	A5.1. Studentul/absolventul contextualizează limbile B și C în mediul lor cultural și interpretează adecvat referințele culturale. A5.2. Studentul/absolventul identifică și analizează aspecte care diferențiază anumite culturi și civilizații aferente limbilor B și C și care pot genera neînțelegeri de natură culturală. A.5.3. Studentul/absolventul se documentează pentru a explica diverse aspecte legate de cultura și civilizația corespunzătoare limbilor B și C.
Responsabilitate și autonomie	RA5.1. Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre cultura și civilizația popoarelor ale căror limbi B și C le studiază, în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate și sursele de documentare. RA5.2. Studentul/absolventul adoptă o perspectivă mai amplă asupra diversității culturale și conștientizează problemele privitoare la corespondența între culturile corespunzătoare limbilor A și B/C.

7. Obiectivele disciplinei (asociate rezultatelor învățării de la punctul 6)

- Formarea deprinderilor de utilizare a unor noțiuni de cultură și civilizație, de complexitate medie, în limbile B și C pentru identificarea și interpretarea elementelor care diferențiază anumite culturi și care pot da naștere unor neînțelegeri de natură culturală. - Formarea deprinderilor de documentare pentru a explica diverse aspecte legate de cultura și civilizația corespunzătoare limbilor B și C. - Formarea deprinderilor de înțelegere, analiză și soluționare a problemelor privind corespondența între culturi.

8. Conținuturi¹⁰

• Cultură și civilizație B (Engleză)

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹¹
1. Instrumente de documentare pentru înțelegerea principalelor aspecte ale culturii și civilizației anglo-americane.	1	Expunere, problematizare, explicație, studiu de caz, exemplu, analiză, analiză comparativă
2. Țara și poporul. Caracter național. Societatea britanică și americană contemporană. Imigrația și identitatea culturală.	2	
3. Instituții politice. Partide politice. Monarhia parlamentară. Separarea puterilor în stat.	2	
4. Sistemul juridic britanic și american. Trăsături specifice. Profesiunea juridică. Drept comun (anglo-american) vs. drept civil (european).	2	
5. Economia britanică și americană actuală în contextul globalizării.	2	
6. Religia în spațiul anglo-american. Biserica anglicană. Religii creștine și necreștine în Marea Britanie și SUA azi.	2	
7. Mass-media. Presa scrisă britanică și americană. BBC. Rețelele de Socializare.	2	
8. Educație și formare în spațiul anglo-american.	1	
Bibliografie ¹² 1. Burgett, B. and Hendler, G. eds. 2020. <i>Keywords for American Cultural Studies</i> (Vol. 11). New York: NYU Press. 2. Campbell, N., Kean, A. 2016. <i>American Cultural Studies: An Introduction to American Culture</i> . New York: Routledge. 3. Christopher, D.P. 2015. <i>British Culture: An Introduction</i> . New York: Routledge. 4. Kurshus, S. 2015. <i>European Book Cultures: Diversity as a Challenge</i> . Wiesbaden: Springer. 5. Oakland, J. 2015. <i>British Civilisation</i> . London: Routledge. 6. Wright, T. 2020. <i>British Politics: A Very Short Introduction</i> . Oxford: Oxford University Press Resurse electronice https://www.bbc.co.uk/programmes/genres/factual/history https://www.loc.gov/collections/ https://www.si.edu/		
8.2 Activități aplicative ¹³	Număr de ore	Metode de predare
1. Discuții privind unele probleme sociale specifice spațiului anglo-american: imigrația, stereotipuri, prejudecăți și discriminare.	2	Conversație, dezbateri, explicație, studiu de caz, exemplul, analiza, prezentări Powerpoint
2. Descrierea instituțiilor politice din Marea Britanie și SUA. Prezentarea argumentelor pro sau contra monarhiei constituționale.	2	
3. Prezentarea diferențelor dintre sistemul juridic anglo-american și cel românesc.	2	
4. Analiza unor filme de prezentare privind consecințele economice datorate Brexit-ului.	2	

5. Prezentarea diferențelor dintre biserica anglicană și cea ortodoxă. Descrierea impactului social al religiilor necreștine din SUA.	2	
6. Analiză pe text: Impactul tabloidelor asupra valorilor și vieții poporului britanic și american. O scurtă incursiune în cinematografia americană.	2	
7. Descrierea sistemului educațional din Maria Britanie și SUA, comparația cu sistemul educațional românesc.	2	
Bibliografie ¹⁴ 1. Cordea, D. 2021. <i>Britain Revealed: Innovators, Fighters, Royals, Writers, Pub-Goers and More</i> . ISD. 2. Delgado-Gaitan, C., Trueba, H. 2022. <i>Crossing Cultural Borders: Education for Immigrant Families in America</i> . Routledge. 3. Fărcașiu, M.A.; Gherheș, V. 2025. <i>An English-Romanian Dictionary of Language and Intercultural Communication</i> . București: Editura Pro Universitaria. 4. Skinner, J. 2022. <i>Anglo-American cultural studies</i> . UTB. 5. Van Wormer, K.S. and Bartollas, C. 2022. <i>Women and the Criminal Justice System: Gender, Race, and Class</i> . Routledge. 6. Wadsworth, J., Dhingra, S., Ottaviano, G. and Van Reenen, J. 2016. "Brexit and the Impact of Immigration on the UK". <i>CEP Brexit Analysis</i> , 5(1), pp.34-53.		

• **Cultură și civilizație C (Franceză)**

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹¹
1. Instrumente de documentare pentru înțelegerea principalelor aspecte ale culturii și civilizației francofone.	1	Expunere, problematizare, explicație, studiu de caz, exemplul, analiză, analiză comparativă
2. Introducere în cultura și civilizația francofonă. Spații geografice și culturale francofone. Organizații francofone. Valori ale francofoniei.	2	
3. Repere istorice francofone. Epoci istorice, evenimente, personalități Marcante.	2	
4. Organizarea administrativ-teritorială în spațiul francofon. Aspecte culturale specifice.	2	
5. Industrii și tehnologii francofone. Concepte inovatoare. Personalități marcante.	2	
6. Viața politică în spațiul francofon. Organizarea politică a unor state francofone. Aspecte culturale specific.	2	
7. Domenii ale culturii și civilizației francofone (literatură, cinematografie, muzică, teatru, arte, gastronomie etc.). Curente, ideologii, personalități, creații, realizări, particularități francofone.	1	
8. Educație și formare în spațiul francofon. Aspecte culturale specifice.	2	
Bibliografie ¹² 1. Blanquer, Jean-Michel. <i>Civilisation française</i> . Albin Michel, Paris, 2025. 2. Duby, Georges; Mandrou, Robert; Sirinelli, Jean-François. <i>Histoire de la civilisation française — Du Moyen Âge à nos jours</i> . Bouquins, Paris, 2025. 3. Jeffroy, Géraldine, <i>Bulles de France, Grenoble</i> , Presses universitaires de Grenoble, 2015. 4. Kada, Nicolas et Terrone, Patrice, <i>La République française, le citoyen et ses institutions, Grenoble</i> , Presses universitaires de Grenoble, 2017. 5. <i>Le grand Larousse de l'Histoire de France</i> . Paris, Larousse, 2025. 6. Noutchié-Njiké, Jackson, <i>Civilisation progressive de la francophonie</i> , Paris, CLE International, 2016.		
8.2 Activități aplicative ¹³	Număr de ore	Metode de predare
1. Activități de identificare, în texte de larg interes, a unor elemente de cultură și civilizație francofonă. Prezentarea unor țări francofone din diferite regiuni ale lumii.	2	Conversație, dezbateri, explicație, studiu de caz, exemplu, analiză, prezentări Powerpoint
2. Prezentarea unor evenimente, a unor epoci istorice sau a unor personalități istorice francofone.	2	
3. Descrierea unor regiuni din spațiul francofon. Discutarea particularităților unor regiuni francofone.	2	
4. Prezentarea unor descoperiri științifice și tehnice inovatoare, a unor personalități francofone marcante în domeniul științei și tehnicii.	2	
5. Descrierea sistemului politic în diferite țări francofone.	2	
6. Prezentarea unor domenii ale culturii și civilizației francofone (literatură, cinematografie, muzică, teatru, arte, gastronomie etc.): prezentarea unor curente, a unor personalități, a unor creații francofone.	2	
7. Descrierea sistemului educațional din diferite țări francofone, comparația cu sistemul educațional românesc.	2	

Bibliografie¹⁴

1. Blanquer, Jean-Michel. *Civilisation française*. Albin Michel, Paris, 2025.
2. Duby, Georges; Mandrou, Robert; Sirinelli, Jean-François. *Histoire de la civilisation française — Du Moyen Âge à nos jours*. Bouquins, Paris, 2025.
3. Jeffroy, Géraldine. *Bulles de France, Grenoble*, Presses universitaires de Grenoble, 2015.
4. Kada, Nicolas et Terrone, Patrice, *La République française, le citoyen et ses institutions*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2017.

Resurse electronice:

Apprendre le français avec TV5 <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
 Bien-dire. Apprendre le français FLE par la culture <https://biendire.com>
 Organisation internationale de la francophonie <https://www.francophonie.org/>

• Cultură și civilizație C (Germană)

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹¹
1. Instrumente de documentare pentru înțelegerea principalelor aspecte ale culturii și civilizației germanofone.	1	Expunere, explicație, exemplu, analiză
2. Introducere în cultura și civilizația germanofonă – Aspecte generale.	1	
3. Spațiul geografic D-A-CH.	1	
4. Spațiul teritorial-administrativ D-A-CH.	1	
5. Berlin, Viena, Zürich – repere importante.	2	
6. Cultură, artă și istorie în societatea germanofonă.	2	
7. Principii financiare în spațiul D-A-CH.	1	
8. Sistemul educațional în spațiul germanofon.	1	
9. Aspecte ale vieții de student în spațiul D-A-CH.	1	
10. Mobilitate urbană – aspecte generale.	1	
11. Conceptul de familie în cultura germanofonă.	1	
12. Interculturalitate în viața privată și în societate.	1	

Bibliografie¹²

1. Auswärtiges Amt (Ed.), *Tatsachen über Deutschland*, Berlin Societäts-Verlag, 2010.
2. Demmig, S. et. al., *DACH-Landeskunde. Theorie – Geschichte – Praxis*, München, Iudicium, 2013.
3. Luscher, R., *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute*, München, Verlag für Deutsch, 2008.
4. Pszczolkowski, T., *Deutschland und die Deutschen in Forschung und Lehre: Studien zur kulturwissenschaftlichen Landeskunde*, Berlin, Peter Lang, 2019.
5. Ruthner, A., *Zur Bedeutung des interkulturellen Phänomens in den multiethnischen „Kommunikationsgemeinschaften“ Europas*, Professional Communication and Translation Studies, vol. 4, ed. Politehnica, Timișoara, ISSN 2065-099X, pp. 41-48, 2011.
6. Ruthner, A., *The status of the German minority within the multi-ethnic educational system of the Banat region – a historical overview focusing on the multicultural character of the region*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, vol. 46 (2012) 1, ed. Elsevier Ltd., pp. 1435-1439, 2012.
7. Ruthner, A., *Zur Bedeutung der Landeskunde im Bereich der interkulturellen Fremdsprachendidaktik*, Buletinul Științific al Universității Politehnica din Timișoara, Seria Limbi Moderne, vol. 13, nr. 1/ 2014, ed. Politehnica, Timișoara, pp. 89-98, 2014.
8. Ruthner, A., *Interculturalität und interkultureller Unterricht in Temeswar im 21. Jh. Das multi-ethnische Schulwesen, Deutsch-Rumänische Hefte, Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft, Jahrgang XIX, Heft 2*, ed. VS Breitfeld, Berlin, pp.15-16, 201.

8.2 Activități aplicative ¹³	Număr de ore	Metode de predare
1. Analiză pe text: Elemente de cultură și civilizație germanofonă.	1	Discuție, dezbateri, explicație, studiu de caz, exemplu, analiză, prezentări Powerpoint
2. Regiuni germanofone: analiza unor scurte filme de prezentare.	2	
3. Discuții pe marginea unor filme de prezentare a orașelor Berlin, Viena, Zürich.	2	
4. Analiza unor filme de prezentare: istorie, artă, literatură, muzică, teatru, gastronomie în spațiul germanofon	2	
5. Analiză pe text: Consumul (banii; cheltuielile; locurile de consum, infrastructură)	2	
6. Discuții pe text: Adaptarea la viața de student.	2	
7. Discuții pe text: Familia germană (diversitatea conceptului de familie, moduri de viață).	1	
8. Dezbateri: Interculturalitate în familie și în interacțiunea cotidiană.	2	

Bibliografie¹⁴

1. Bayerlein, O., *Landeskunde aktiv*, Verlag für Deutsch, 2015.
2. Hansen, M., Zuber, B., *Zwischen den Kulturen. Strategien und Aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen*, Langenscheidt, Berlin, 1996.
3. Luscher, R., *Landeskunde Deutschland. Politik, Wirtschaft, Kultur*, München, Verlag für Deutsch, 2018.
4. Nubert, R., Dascălu-Romîțan, A., *Deutschsprachige Literatur im rumänischen Kulturraum / Interkulturelle Begegnungen*, Timișoara, Miron, 2017.

5. Pilaski, A., Behal-Thomsen, H., Bolte-Costabiei, Ch., Fröhlich, B., Entdeckungsreise D-A-CH Kursbuch zur Landeskunde, Klett, 2011.
 6. Specht, F., Zwischendurch mal ... Landeskunde, Ismaning, Hueber, 2012.
 Resurse electronice
 Deutsche Welle www.dw.com

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare ¹⁵	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Nivelul de însușire a aspectelor teoretice și practice discutate la curs și seminar	Evaluare distribuită constând din 2 teste scrise	50%
9.5 Activități aplicative	S: Calitatea și cantitatea contribuțiilor (răspunsuri, teme, prezentări), participare la activități conform regulamentului UPT	Evaluare pe parcurs, prezentarea orală cu suport vizual	50%
9.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁷)			
• Cunoașterea aspectelor generale de cultură și civilizație în limbile B și C; • Documentarea adecvată prin surse de informare privind aspectele generale de cultură și civilizație în limbile B și C; • Înțelegerea, analiza și prezentarea unor informații culturale de larg interes în limbile B și C.			

Data completării

25.09.2025

Titular de curs

Conf. dr. Marcela FĂRCAȘIU

Titular activități aplicative

Lect. Dr. Andreea PELE

Asist. Dr. Luciana PENTELIUC-COTOȘMAN

Asist. Dr. Luciana PENTELIUC-COTOȘMAN

Lect. dr. Andreea UNGUREANU RUTHNER

Lect. dr. Andreea UNGUREANU RUTHNER

Director de departament

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

25.11.2025

Decan

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARȚIȘ